

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ДЕНСАУЛЫҚ САҚТАУ МИНИСТРЛІГІНІҢ

ДЕНСАУЛЫҚ САҚТАУДЫ ДАМУ РЕСПУБЛИКАЛЫҚ ОРТАЛЫҒЫ
(ДСДРО)

және

ТҮРКИЯ РЕСПУБЛИКАСЫ ДЕНСАУЛЫҚ САҚТАУ МИНИСТРЛІГІНІҢ

ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ДЕНСАУЛЫҚ САҚТАУ ҚЫЗМЕТІ (NHS)

арасындағы

ДЕНСАУЛЫҚ САҚТАУ САЛАСЫНДАҒЫ ЫНТЫМАҚТАСТЫҚ ТУРАЛЫ

МЕМОРАНДУМ 2.16

1-бап. Тараптар

Бұдан әрі бірлесіп Тараптар деп аталатын Түркия Республикасы Денсаулық сақтау министрлігінің атынан Халықаралық денсаулық сақтау қызметі (бұдан әрі - USHAS) және Қазақстан Республикасы Денсаулық сақтау министрлігінің «Денсаулық сақтауды дамыту республикалық орталығы» шаруашылық жүргізу құқығындағы республикалық мемлекеттік кәсіпорны (бұдан әрі – ДСДРО) төмендегілер туралы келісімге келді:

USHAS

Ұйымның атауы : **USHAS International Health Services Inc.**
Мекен-жайы : Universiteler Mah. 6001 Caddesi, Dumlupınar Blv. № 9 Kat: 8
06800 Чанкая АНКАРА
Тел 1 : +90 312 585 25 30
Тел 2 : +90 533 616 67 91
факс : +90 312 585 25 67
Эл. пошта : ushas@saglik.gov.tr

ДСДРО

Атауы : Қазақстан Республикасы Денсаулық сақтау министрлігінің «Денсаулық сақтауды дамыту республикалық орталығы» шаруашылық жүргізу құқығындағы республикалық мемлекеттік кәсіпорны
Мекен-жайы : Қазақстан Республикасы, Нұр-Сұлтан қ-сы, Иманов к-сі, 13
телефон : +7(7172)700-950 (ішкі 1000 – қабылдау бөлмесі, 1008 - кеңсе)
факс :
Эл. пошта : office@rcrz.kz

2-бап. Мақсаты

Осы Меморандум Тараптар арасындағы қазіргі денсаулық сақтау және медицина ғылымдары саласындағы әлеуетті тиімді пайдалануды қамтамасыз етуге және өзара ынтымақтастықты кеңейтуге бағытталған.

3-бап. Ынтымақтастық бағыттары

Тараптар денсаулық сақтау және медицина ғылымдары саласындағы ынтымақтастықты одан әрі дамыту мақсатында мынадай салаларда ынтымақтасатын болады:

- a) сауықтыру туризмімен байланысты делдалдық қызметке жәрдемдесуде халықаралық ынтымақтастықты қамтамасыз ету;
- b) сауықтыру туризмі жөніндегі үйлестіру бюроларын ашуға және басқаруға жәрдем көрсету;
- c) дәрілік заттарды, медициналық мақсаттағы бұйымдар мен медициналық шығыс материалдары саласында халықаралық ынтымақтастықты ұсыну;
- d) мемлекеттік-жекешелік әріптестік модельдеріне кеңестер беру;
- e) Медициналық ұйымдардың қызметін ұйымдастыруға, әріптестік орнатуға және ынтымақтастықты жолға қоюға жәрдемдесуге халықаралық ынтымақтастық беру;
- f) денсаулық сақтау және денсаулық сақтауды қаржыландыру жүйелері бойынша кеңестер беру және жобаларды әзірлеу;
- g) екі тарап елдерінде медициналық және білім беру туризмі жөніндегі іс-шараларды өткізуге жәрдемдесетін халықаралық ынтымақтастықты қамтамасыз ету; екі тарап елдерінің оқу орындары арасында студенттер алмасуда халықаралық ынтымақтастықты қамтамасыз ету; екі тарап елдеріндегі оқу орындарының қызметінде халықаралық ынтымақтастықты қамтамасыз ету және екі тарап елдерінде білім беру қызметін жүргізу.

4-бап. Ынтымақтастық нысандары

Осы Меморандумның 3-бабында аталған ынтымақтастықтың мақсаттары мен бағыттарына қол жеткізу үшін Қазақстан Республикасы мен Түркия Республикасының заңнамаларына сәйкес жекелеген шарттар жасалуы мүмкін.

Осы Меморандум Тараптардың бірі үшін қандай да бір қаржылық және заңдық міндеттемелерді көздемейді. Кез келген осындай міндеттеме осы Меморандумға сәйкес Тараптар жасасуы мүмкін жекелеген шарттарда көрсетіледі.

5-бап. Меморандумның қолданылу мерзімі және оны ұзарту

Осы Меморандум 3 (үш) жыл бойы қолданыста болады және Тараптардың кез келгені Меморандумның қолданышылуын тоқтатуға ниет білдірген жағдайда, оның қолданылу мерзімі аяқталған күннен бастап екінші Тарапқа қолданылу мерзімі аяқталғанға дейін кемінде 6 (алты) ай бұрын жазбаша хабарлама жібере отырып, бұзылуы мүмкін. Мұндай хабарлама болмаған жағдайда осы Меморандум автоматты түрде сол шарттармен 3 (үш) жыл мерзімге ұзартылады.

6-бап. Хабарламалар

Барлық хабарламалар мен басқа да хабарламалар осы Меморандумға сәйкес 1-бапта көрсетілген мекен-жайлар бойынша факспен, тапсырыс хатпен (факс телнұсқасы жөнелтушінің қалауы бойынша алдын ала жіберілуі мүмкін) немесе алдын ала төленген курьермен, алынғанын жазбаша растау орнына жіберіледі.

7-бап. Шығындар мен ұсталымдар

Әрбір Тарап келіссөздер, осы Меморандумды дайындау және түпкілікті пысықтау нәтижесінде туындайтын өздерінің тікелей және жанама шығыстары мен ұсталымдарын өздері көтереді.

8-бап. Дауларды шешу

Осы Меморандумды түсіндіруге немесе жүзеге асыруға қатысты кез келген дауды Тараптар келіссөздер арқылы шешеді.

9-бап. Қорытынды

Осы Меморандум түрік, ағылшын және қазақ тілдерінде екі данада 9 (тоғыз) баптан тұрады, олардың барлық мәтіндеріне Тараптардың уәкілетті өкілдері қол қойған және қол қойылған күнінен, 30 қарашадан 2019 бастап күшіне енеді. Түсіндірме кезінде келіспеушіліктер болған жағдайда ағылшын тіліндегі нұсқасы басымдыққа ие болады.

Қазақстан Республикасы Денсаулық
сақтау министрлігінің
Денсаулық сақтауды дамыту
республикалық орталығы
тарапынан

Сержан Айдосов
Басқарушы директор



Түркия Республикасы
Денсаулық сақтау министрлігі
USHAŞ тарапынан



Доктор Жеват Шенгүл
Кеңес басшысы

MEMORANDUM

between

REPUBLICAN CENTER FOR HEALTH DEVELOPMENT
OF THE MINISTRY OF HEALTHCARE OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

and

THE MINISTRY OF HEALTH OF THE REPUBLIC OF TURKEY
INTERNATIONAL HEALTH SERVICES INC. (USHAŞ)

ON COOPERATION IN THE FIELD OF HEALTH

Article 1. Parties

USHAŞ International Health Services Inc. on behalf of the Ministry of Health of the Republic of Turkey (hereinafter shall be referred to as USHAŞ) and the Republican Center for Health Development of the Ministry of Healthcare of the Republic of Kazakhstan shall be hereinafter referred to as the Parties. The Parties have agreed on:

USHAŞ:

Firm Name : **USHAŞ International Health Services Inc.**
Address : **Universiteler Mah. 6001 Caddesi, DumlupınarBlv. No: 9 Kat: 8 06800**
Cankaya ANKARA
Tel 1 : **+90 312 585 25 30**
Tel 2 : **+90 533 616 67 91**
Fax : **+90 312 585 25 67**
e-mail : **ushas@saglik.gov.tr**

RCHD:

Name : **Republican Center for Health Development of the Ministry of**
Healthcare of the Republic of Kazakhstan
Address : **13 Imanov Str, Nur-Sultan, Kazakhstan, 010000**
Tel : **+7(7172)700-950 (ext 1000 - secretary, 1008 - correspondence)**
Fax :
e-mail : **office@rcrz.kz**

Article 2. Objective

This Memorandum aims to provide efficient use of the existing potential between the Parties in the field of health and medical sciences and enhance the mutual cooperation.

Article 3. Areas of Cooperation

Parties shall cooperate in the areas below in order to further develop the cooperation in the field of health and medical sciences:

- a) Providing international collaboration in assisting intermediary activities related to health tourism,
- b) Providing assistance in opening and operating health tourism coordination office,
- c) Providing international collaboration in assisting in the area of medicines, devices and medical consumables,
- d) Providing consultancy for public-private partnership models,
- e) Providing international collaboration in assisting the activities of health institutions, establishing partnership and making collaboration,
- f) Providing international collaboration in assisting or advising health infrastructure projects or /providing consultations in the area of healthcare infrastructure for health and education purposes,
- g) Providing international collaboration in carrying out activities for health vocational education tourism; providing international collaboration in assisting to exchange of students between two Parties' countries' educational institutions, providing international collaboration in activities of educational institutions in two Parties' countries and conducting educational activities in two Parties' countries.

Article 4. Forms of Cooperation

In order to achieve objective and areas of cooperation listed in Article 3 of this Memorandum, it is possible to prepare separate contract/contracts in accordance with the laws of the Republic of Kazakhstan and the Republic of Turkey.

Article 5. Duration and Extension of the Memorandum

This Memorandum shall remain in effect for a period of 3 (three) years, and may be terminated as of the expiration date provided that either Party expresses its intention to terminate the Memorandum by giving the other Party a written notice at least 6 (six) months prior to the expiration date. In the absence of such notification, this Memorandum shall renew automatically for a period of 3 (three) years under the same conditions.

Article 6. Notifications

All notices and other notifications under this Memorandum shall be made to the addresses specified in Article 1 by fax, registered mail (a duplicate fax may be sent in advance at the discretion of the sender) or prepaid courier in return for the written proof of receipt.

Article 7. Costs and Expenses

Each Party shall assume their own direct and indirect costs and expenses arising from negotiations, preparation and finalization of this Memorandum.

Article 8. Settlement of Disputes

Any dispute relating to the interpretation or implementation of this Memorandum shall be settled amicably between the Parties.

Article 9. Enforcement

Consisting of 9 (nine) articles, this Memorandum is done in duplicate in Turkish, English and Kazakh languages, all texts being signed by the authorized signatories of the Parties, and enters into force as of the date of signature. In case of divergence of interpretation, the English version shall prevail. (Istanbul/ 30.10.2019)

For the Republican Center for Health
Development of the Ministry of Healthcare of
the Republic of Kazakhstan

Signature:



Name: Serzhan Aidossov

Title : Managing Director, RCHD of MoH

For USHAŞ

Ministry of Health of the Republic of
Turkey

Signature:

Name: Dr. Cevat Şengül

Title : Chairman of the Board

